

**horn**tools®



**Dachträger Reling NAVIS**  
**Serviceanleitung**  
roof rack railing NAVIS  
service instructions

Modell | Model: **HJIMGJRA001**

## Allgemeine Hinweise

### General information

#### **Fragen | Questions**

Solltest du noch Fragen zur Montage oder zum Gebrauch deines Produktes haben, kontaktiere uns gerne.

*If you have further questions regarding the mounting or the useage of your horntools product feel free to contact us.*

#### **Ersatzteile | Spare parts**

erhältst du von deinem horntools Fachhändler

*Contact your local horntools dealer*

#### **Haftung | Liability**

Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßigem Gebrauch oder bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schäden am Produkt ab. Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen.

*In case of nonobservance of this manual and its information or non-specified usage of the product, the manufacturer does not give any kind of warranty of damage on the product. The liability is excluded for consequential damages in any kind for material or persons*

#### **Rechtliche Hinweise | Legal notice**

Grafik- und Textteile dieser Anleitung wurden mit Sorgfalt hergestellt. Für eventuell vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden! Technische Änderungen am Produkt sowie in dieser Anleitung sind vorbehalten!

*horntools excludes the liability for mistakes in the images or text phrases in this manual. Technical changes reserved!*



### **Kennzeichnung von Gefahren | Symbols for dangerous operation**

Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Arbeitsschritte hin, bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigung am Produkt oder Verletzungen kommen!

*Whenever this symbol is placed at an installation step special care must be taken. If you don't follow the instructions you could either damage the product or injure yourself!*

### **Nach dem Einbau | After the installation**

Mach dich auf eine Testfahrt und prüfe ob durch den Einbau der horntools Komponente keine ungewollten Geräusche entstanden sind oder sich das Fahrverhalten anderweitig geändert hat.

*Make a test drive with the car and check that no unwanted noise or other unwanted changes in the cars driveability or behaviour have occurred since you've installed the horntools components.*

Prüfe vor dem Einbau ob, der Lieferumfang komplett ist und alle Teile unbeschädigt sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein kontaktiere bitte deinen horntools Händler und warte mit dem Einbau des Systems bis alle Teile unbeschädigt bei dir sind.

*Before installing the horntools product, check if all parts are in the package and are not damaged! If something is missing or damaged contact your horntools dealer and don't start the installation.*

**Beginne erst dann mit dem Einbau wenn du diese Anleitung komplett gelesen und verstanden hast!**

***Read this manual complete, do not start the installation until you fully understood the manual!***

**Für diese Montage benötigst du zusätzlich noch: |  
For this assembly you also need:**

- Schraubensicherung (z.B. Loctite 243)
- Screw lock (e.g. Loctite 243)

**NAVIS seitliche Reling Suzuki Jimny GJ**

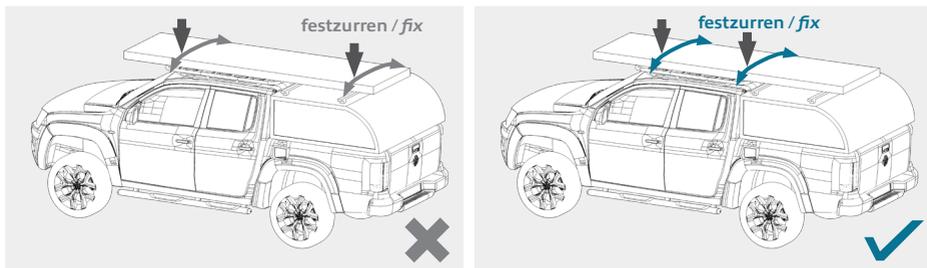
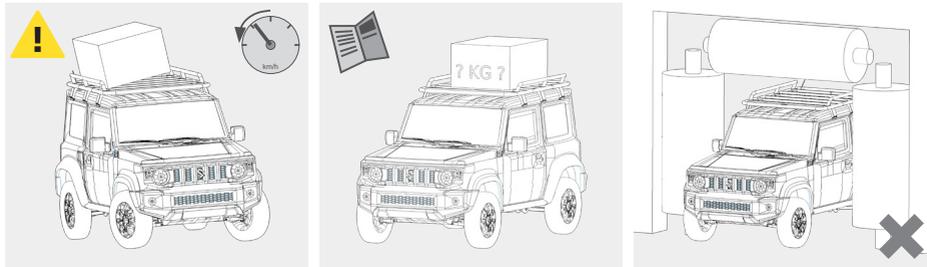
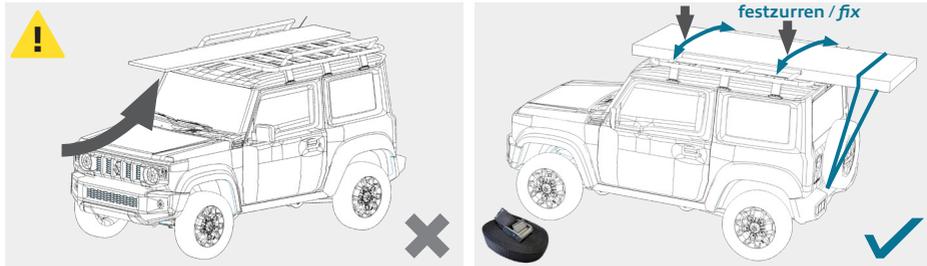
Montagezeit: ca. 60 Minuten

**NAVIS side railing Suzuki Jimny GJ**

Installation duration: approximate 60 minutes

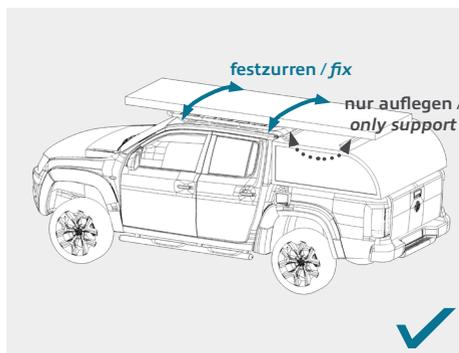
## Dachträger DO's und DONT's

### Roof Rack DO's and DONT's



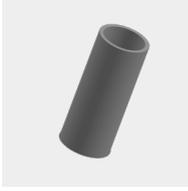
Wenn ein Canopy („Hardtop“) und ein Dachträger auf der Kabine verbaut sind darf die Ladung nicht auf beiden festgebunden werden! Der Dachträger und das Canopy bewegen sich während der Fahrt unabhängig voneinander, das kann zu Schäden an Ladung und Gurten führen! Daher die Ladung nur auf dem Dachträger befestigen, auf dem Canopy lediglich auflegen.

*When using a canopy („hardtop“) make sure not to fix the cargo to the roofrack and the Canopy! The roofrack on the cabin and the Canopy can move independently while driving, this can cause damage! So fix the cargo to the roof rack and only support it on the Canopy.*



## Stückliste

### Partlist

Anzahl / Quantity	Bild / Image	Zeichnungsnummer / Drawing number	Beschreibung / Description
2		HRRUPRA002	Reling / railing
6		HJIMGJRA001_01	Airline Schienen Klemmung / I – track clamp
4		HJIMGJRA001_02	Klemmdistanz / clamping spacer

## Schraubenliste

### Boltlist

Artikel / Article	Größe / Size	Festigkeit / Strength	Kopfform / Head	Oberfläche / Surface finish	DIN / ISO	Anzahl / Quantity
Schraube / bolt	M8x40	8.8	Sechskant / hex	schwarz verzinkt / galvanized black	DIN933	4
Scheibe / washer	M8			schwarz verzinkt / galvanized black	DIN-125A	4
Schraube / bolt	M8x16	10.9	Linsenkopf / lens head	verzinkt / galvanized	ISO7380	6
Scheibe / washer				verzinkt / galvanized	DIN-125A	6

## Serviceanleitung Service instructions

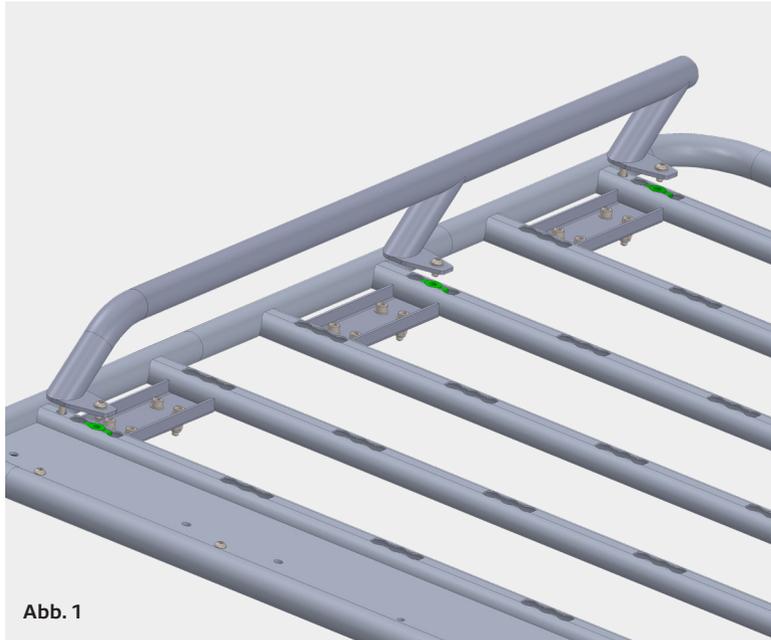


Abb. 1

Befestigung in den Airline Ausschnitten / fixation in the I-track cutouts

Die HJIMGJRA001\_01 lose an die M8x16mm Schrauben mit Scheibe befestigen und in die Airline Ausschnitte positionieren.

*Loosely attach the HJIMGJRA001\_01 to the M8x16mm with a washer and guide them into the cutouts like shown in Abb.01.*

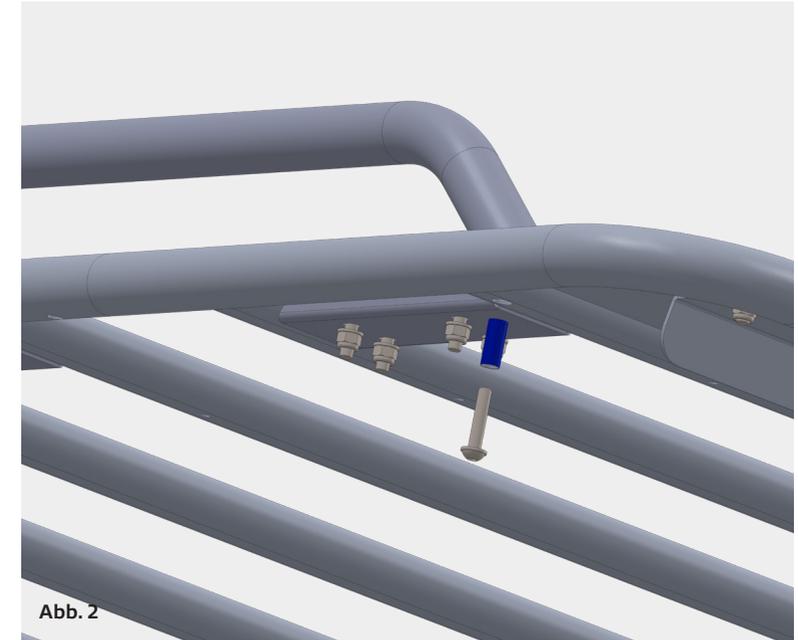


Abb. 2

untere Befestigung der Relling / lower fixation of the railing

HJIMGJRA001\_02 von unten in die dafür vorgesehenen Bohrungen (vorne und hinten) einführen und mit den M8x40 Schrauben und Unterlegscheibe befestigen.

*From bottom side insert the HJIMGJRA001\_02 with the M8x40 bolts and a washer, bolt them into the railing, do this in front and rear position.*

Alle Schrauben wie in der Drehmomenttabelle auf der letzten Seite vorgegeben anziehen. Periodisch den Halt aller Schrauben kontrollieren. Alle Schritte auf der anderen Seite wiederholen.

*Torque down all bolts in accordance to the torque table on the last page of this manual. Periodically check the proper hold of all bolts. Repeat whole process on the other side of the roof rack.*



## Haftungsausschluss

### Disclaimer

Außerhalb des Anwendungsbereiches des Produkthaftungsgesetzes beschränkt sich die Haftung von horntools auf Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit. Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit, der Ersatz von Folgeschäden und Vermögensschäden oder Personenschäden sind ausgeschlossen. Für nicht fachgerechte Handhabung bzw. Nichtbeachtung der mitgelieferten Bedienungs- und Serviceanleitung kann horntools nicht haftbar gemacht werden. Der Service darf nur durch geschultes Fachpersonal oder Fachwerkstätten durchgeführt werden.

*Outside the scope of application of the Product Liability Act, horntools' liability is limited to intent or gross negligence. Liability for slight negligence, compensation for consequential damage and financial loss or personal injury are excluded. horntools cannot be held liable for improper handling or non-observance of the supplied operating and service instructions. The service may only be carried out by trained specialists or specialist workshops.*

**Gear up for adventure**

**horntools GmbH**

Wallenmahd 23  
6850 Dornbirn  
Austria

T +43 5572 57226  
info@horntools.com

horntools.com